



## **Arriatera-Atxabiribil hondartzako Kudeaketa Sistema Integratua ISO 9001:2008 eta ISO 14001:2004 arauen arabera.**

**Sistema Integrado de Gestión de la playa Arriatera-Atxabiribil según las  
normas ISO 9001:2008 e ISO 14001:2004**



Bizkaiko hondartzen kudeaketa jarduera konplexua da. Horretarako **modu koordinatuan** lan egin behar dute honako erakundeek: Bizkaiko Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritzako Osasun eta Kontsumo Saila eta hondartzak dituzten udal mugarteetako udalak.

La gestión de las Playas de Bizkaia es una actividad compleja que implica el **trabajo coordinado de diferentes entidades**: Diputación Foral de Bizkaia, Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco y Ayuntamientos de los términos municipales en los que se ubican estos espacios.

Horretan parte hartzen duten erakundeen zeregina, beraz, **baliabide tekniko eta ekonomikoak eta giza baliabideak hobetzea** da herritarrei zerbitzu hobea emateko eta erakundearen eta hondartzez gozatzeko jendearen **ingurumen joera hobetzea**.

Las entidades participantes tienen como objetivo **optimizar los recursos técnicos, humanos y económicos** en aras de un mejor servicio a los/las ciudadanos/ciudadanas y **mejorar el comportamiento ambiental** de la organización y de las personas que disfrutan de las playas.



Bizkaiko beste hondartza batzuekin batera, Arriatera-Atxabiribil 2005ean lanean hasi zen, **ISO 9001:2008, eta ISO 14001:2004**, nazioarteko arauen arabera, zerbitzuen kalitatea eta hondartzako ingurumen kudeaketa ziurtatzen duen ziurtagiri independentea lortzeko.

La playa de Arriatera-Atxabiribil comenzó en **2005** a trabajar para lograr, junto con otras playas de Bizkaia un certificado independiente que avalara la calidad en los servicios y la gestión ambiental en la playa, según las normas internacionales **ISO 9001:2008, e ISO 14001:2004**.

Bizkaian ziurtagiria duten beste hondartza batzuk:  
Otras playas certificadas de Bizkaia:

**KARRASPIO LAIDA LAGA BAKIO LA ARENA**  
**OGELLA ISUNTZA PLENTZIA ARRIGORRI**  
**EREAGA ARRIGUNAGA ARITZATXU GORLIZ**



Ziurtatutako hondartzek ondorengo konpromesuak hartzen dituzte:

1. **Kalitateko zerbitzua eskaintzea**, hondartzak irisgarritasun, segurtasun, erosotasun eta baldintza higieniko-sanitario egokietan erabili eta gozatzeko.
2. **Jendea hondartzetara joatea** eta, era berean, ingurumena zaintzea bateragarri egitea.
3. Ingurune horiek **ezagutu daitezzen bultzatzea** dibulgazio- eta informazio-politiken bitartez.
4. Indarrean dagoen **legeria**, betetzea eta betearaztea.
5. Ingurune hauen kudeaketa, aspektu guztietan, **hobetzeko mekanismoak** jartzea, bai Kalitateari, bai Ingurumen babesteari dagokionez.

Las playas certificadas se comprometen a:

1. **Ofrecer un servicio de calidad** de forma que sea posible el uso y disfrute de las playas en condiciones idóneas de accesibilidad, seguridad, comodidad y condiciones higiénico-sanitarias.
2. Hacer **compatible la afluencia** de las personas a las playas con el **respeto al medio ambiente**.
3. **Fomentar el conocimiento** de estos entornos a través de políticas divulgativas y de información.
4. Cumplir y hacer cumplir toda la **legislación** vigente.
5. Establecer **mecanismos de mejora continua** de la gestión de estos espacios en todos los aspectos posibles, tanto de la Calidad como de protección del Medio Ambiente



Hobetzeko mekanismoen jarraipen egokia egiteko, baita hondartza bakoitzak urtero ezartzen dituen helburuen jarraipena egiteko, hilabetero hainbat adierazle kalkulatzeko dira. Azken denboraldietan jasotako datuak ondorengoak dira:

Para poder realizar un seguimiento a los objetivos de mejora continua que establece cada playa anualmente, se calculan mensualmente una serie de datos. Los resultados obtenidos en las ultimas temporadas han sido los siguientes:

	2010	2011	2012
Asistencia	186.007	383.520	388.955
Consumo de agua (m3)	1626,12	1287,53	3934,61
Kg.residuo/100 usuarios	29,69	12,88	13,69
% reciclaje	5,92%	8,65%	6,54%
Consumo de materias primas/100 usuarios (kg)	1,117	0,362	0,298



2013 denboraldirako ezarri diren helburuak ondorengoak dira:

- 1. %5EAN MURRIZTU ARRIATERA PASEALEKUAN SORTZEN DIREN HONDAKINAK.** Helburua lortzeko, bai edari postuan, bai El Pasillo tabernan ere, edalontzien itzulera sistema bat jarriko da martxan.
- 2. GEOLOGIAREN EZAGUPENA BULTZATU TXIKEN ARTEAN.** Turismo sailak 3 lantegi antolatu ditu Arriaterako zerbitzu eraikinean, labarrak eta hauek duten garrantzi geologikoa ezagutzera emateko.

Los objetivos que se han fijado para la temporada 2013 son los siguientes:

- 1. REDUCIR UN 5% LOS RESIDUOS GENERADOS EN LA ZONA DEL PASEO DE ARRIATERA.** Para lograr este objetivo se pondrá en marcha un sistema de retorno de vasos en el puesto de bebidas y el bar El Pasillo.
- 2. IMPULSAR EL CONOCIMIENTO DE LA GEOLOGIA ENTRE LOS Y LAS MAS PEQUEÑAS.** El Dpto. de Turismo realizará 3 talleres en el edificio de servicios de Arriatera, con el fin de dar a conocer los acantilados y su importancia geologica.





## EDALONTZIEN ITZULKETA SISTEMA

Hondartzan eskainitako edari guztiak, bererabili daitezkeen plastikozko edalontzietan zerbitzatuko dira bakarrik. Bezeroek 0,50 €ko gordailua ordaindu beharko dute, edalontzia itzultzerakoan bueltan emango zaiena.

Edari-postu bakoitzak edalontzi kolore bat izango du, beraz edalontzia erosi den leku berean itzuli beharko da.

## SISTEMA DE RETORNO DE LOS VASOS

Al adquirir una bebida en la playa, se servirán únicamente en vasos de plástico duro reutilizables. Las personas usuarias deberán abonar 50 céntimos en concepto de depósito por el vaso, que les serán devueltos al entregar el vaso.

Cada uno de los puestos tendrá un color de vaso asignado, por lo que habrá que devolver el vaso en el mismo sitio donde ha sido adquirido.

